



Référence: E13*04R00*04R00*12343*00

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Sandweiler, le 04 mai 2009

COMMUNICATION



concernant 2/: - **DELIVRANCE D'UNE HOMOLOGATION**
concerning 2/: APPROVAL GRANTED
- **EXTENSION D'HOMOLOGATION**
APPROVAL EXTENDED
- **REFUS D'HOMOLOGATION**
APPROVAL REFUSED
- **RETRAIT D'HOMOLOGATION**
APPROVAL WITHDRAWN
- **ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION**
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

**d'un type de dispositif d'éclairage de la plaque arrière d'immatriculation
des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques
en application du Règlement N° 4**

of a type of device for the illumination of rear registration plates of motor vehicles
(except motor cycles) and their trailers pursuant to regulation N° 4

Numéro d'homologation: E13*04R00*04R00*12343*00
Approval number:

Marque d'homologation: L-00  12343
Approval mark:

- 1. Marque de fabrique ou de commerce du dispositif:** Jokon
Trade name or mark of the device:
- 2. Désignation du type de dispositif par le fabricant:** K 590
Manufacturer's name for the type of device:
- 3. Nom et adresse du fabricant:** Johann und Konen GMBH & Co. KG
Manufacturer's name and address:
Rosenbach 42
D-53229 Bonn
- 4. Nom et adresse du mandataire du fabricant (le cas échéant):** not applicable
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
- 5. Dispositif soumis à l'homologation le:** 28.04.2009
Submitted for approval on:

6. **Autorité déléguée:**
Assigned authority: *Société Nationale de Certification et d'Homologation*
L-5201 Sandweiler
- Service technique chargé des essais:**
Technical service responsible for conducting approval tests: Luxcontrol SA
B.P. 349
L-4004 Esch-sur-Alzette
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**
Date of test report: 29.04.2009
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**
Number of test report: LCA 54 0745 004 09
9. **Description sommaire 3/:**
Concise description:
- **Dispositif destiné à l'éclairage 2/:**
Device for illuminating: ~~d'un plaque haute / a tall plate;~~
d'un plaque longue / a wide plate;
~~d'un plaque pour tracteurs agricoles ou forestiers /~~
~~a plate for agricultural or forestry tractors.~~
 - **Nombre et catégorie de lampe(s) à incandescence:**
Number and category of filament lamp(s): 4 LED's, 12 or 24V, 1W, white
 - **Module d'éclairage 2/:**
Light source module 2/: oui / ~~non~~
yes / ~~no~~
 - **Code d'identification propre au module d'éclairage:**
Light source module specific identification code: not applicable
 - **Conditions géométriques de montage (position(s) et inclinaison(s) du dispositif par rapport à l'emplacement occupé par la plaque d'immatriculation et/ou inclinaison(s) diverses de cet emplacement):**
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): see the drawing of the information document
10. **Position de la marque d'homologation:**
Position of the approval mark: on the lens
11. **Motif(s) de l'extension d'homologation (le cas échéant) :**
Reason(s) for extension (if applicable): not applicable
12. **Homologation 2/:**
Approval: accordée / ~~prorogée~~ / refusée / retirée
granted / ~~extended~~ / refused / ~~withdrawn~~

13. **Lieu:** Sandweiler
Place:
14. **Date:** 04 mai 2009
Date:
15. **Signature:**
Signature:

Pour le Ministre des Transports

Pour la SNCH



Handwritten signature of Marco FELTES.

Handwritten signature of Claude LIESCH.



Marco FELTES
Inspecteur Principal

Claude LIESCH
Directeur

16. **Est annexée la liste des pièces constituant le dossier d'homologation déposé au Service administratif ayant délivré l'homologation et pouvant être obtenu sur demande.**

The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

voir "INDEX DU DOSSIER D'HOMOLOGATION" ci-joint / see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

2/ Biffer les mentions qui ne conviennent pas./ Strike out what does not apply.

3/ Pour les feux équipés de sources lumineuses non remplaçables, indiquer le nombre et la consommation totale en watt des sources lumineuses./ For lamps with non-replaceable light sources indicate the number and the total wattage of the light sources.



Référence: E13*04R00*04R00*12343*00

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Sandweiler, le 04 mai 2009

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval

	Numéro d'homologation: Approval number:	E13*0400*04R00*12343*00
	Révision: Revision:	00
	Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	Jokon
	Type: Type:	K 590
1.	Procès-verbal d'essai: Test report:	N° LCA 54 0745 004 09
	- Technical report:	Pages 1 to 6
	- Index to information package:	Annex A - Page 1
	- Results of photometric tests:	Annex B - Page 1
2.	Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	N° ---
	- Technical description:	Page 1
	- Drawing of the device:	Page 2
3.	Autres documents annexés: Other documents annexed:	not applicable
4.	Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval:	04.05.2009
5.	Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	not applicable
6.	Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension:	not applicable

TECHNICAL REPORT

No.: LCA 54 0745 004 09

Inspection concerning the

Approval of rear registration plate lamps for motor vehicles and their trailers

performed according to

ECE – Regulation No. 4

Type: **K 590**
 Manufacturer: **Johann und Konen GMBH & Co.KG**
Rosenbach 42
D – 53229 Bonn

Extension -- to ECE Type Approval no.: E13*04R00*04R00*--*00

Index:

1. General	Page 2
2. Inspections and their results	Page 3
3. Evaluation of test results	Page 4
4. Statement of compliance	Page 6
5. Annex (beginning with an index)	

A reproduction of this report and its annexes, except in full, is prohibited without the written permission of Luxcontrol s.a.

...

- Luxcontrol SA

1, Av. des Terres Rouges
BP 349
L-4004 Esch-sur-Alzette
LUXEMBOURG

Tél:++352-54.77.11-1
Fax:++352-54.77.11-203
E-Mail:info@luxcontrol.com
Int.:www.luxcontrol.com
N ident: LU 113 536 61
RC Lux.: B15664

BGL
IBAN: LU56 0030 1612 0727 0000
BIC: BGLLLLULL
Dexia-BIL
IBAN: LU48 0026 1824 1543 2600
BIC: BILLULLL



1. **General**

1.1. **Test Provisions**

The inspection was carried out according to the requirements of the ECE-Regulation No. 4 including Revision 2, Amendment 3, Supplement 14 to the 00 series of amendments which entered into force on 15 October 2008.

1.2. **Information concerning the rear registration plate and the requested approval**

The statements below apply to the previous ECE type-approval as referred to on page 1.

1.2.1. **[] Numbering according to the communication concerning the approval following ECE-R4.**

[1.] Trade name or mark of the device:

Jokon

[2.] Manufacturer's name for the type of device:

K 590

[3.] Manufacturer's name and address:

**Johann und Konen GMBH & Co.KG
Rosenbach 42
D – 53229 Bonn**

[4.] Name and address of manufacturer's authorized representative:

Not applicable

[5.] Submitted for approval on:

28.04.2009

...



[9.] Concise description:

device for illuminating: **a tall plate/a wide plate/a plate for agricultural or forestry tractor**

Number and category (ies) of filament lamp(s): **LEDx4, 12 or 24V, 1W, white**

light source module: **yes /no**

light source module specific identification code: **not applicable**

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): **Annex C**

[10.] Position of the approval mark: **on the lens of the lamp**

[11.] Reason(s) for extension:
not applicable

2. Inspections and their results

2.1. Version of the tested vehicle / technical unit / component

Following samples have been used for testing:

- device: K 590
- sample 1, 2, 3, 4: See Annex B, page 1

2.2. Inspection items

	Location of test:	Date of receipt of test item:	Date of test:	Inspector:
Main report	<i>See item [3.]</i>	28.04.2009	28.04.2009	M. Moscardelli

2.2.1. Markings:

The trademark is marked clearly legible and indelible on the lens of the device.

Space for the approval mark and additional symbols is provided on the lens as shown in Annex C.

2.2.2. General specifications

The device for illuminating the space intended to accommodate the rear registration plate is consisting of two single lamps, which are positioned symmetrically to the longitudinal centre plane of the vehicle.

...



The entire surface to be illuminated (refer to Annex C) is visible from the rear within the field of vision indicated in the drawing in Annex 4 of the Regulation.

The light emitted is colourless.

The angle of incidence of the light on the surface of the plate does not exceed 82° at any point on the surface to be illuminated.

No light is emitted directly towards the rear.

2.2.3. Photometric tests

The luminance measurements have been made on a piece of clean white blotting paper with a diffuse reflection factor of more than 70 %, of the same dimension as the registration plate, placed in the position normally occupied by it.

The light emitted was obtained by means of an uncoloured standard lamp (each position measured independently and the results added for each point) of the category stated under section 1.2.1. [9.] above, adjusted to the minimum luminous flux specified for this lamp.

For detailed results see Annex B, Pages 1 and 2 of this report.

2.3. Explanatory note

2.3.1. General

Inspection results are only applicable to the ~~vehicle / technical unit~~ / components which have been tested.

2.4. Test facilities

Calibration of measuring and test equipment used to carry out the inspections is in accordance with the ECE Regulation stated in 1.1. of this report and with ISO 17025

Inspectors stated under 2.2. of this report were in charge of performing and/or evaluating the tests.



3. **Evaluation of test results**

3.1. **Variants and equipment covered**

The tests carried out cover the following variations:

- Left or right hand side device
- Vertical or Horizontal mounting position
- Distance X and Y of the registration plate from the lamp as in Annex C

3.2. **Remarks**

3.2.1. **General:**

The test results stated above are representative for the device mentioned above.



4. **Statement of compliance**

The inspections and measurements carried out have shown the compliance of the device described in this report and the attached Annex with the requirements of the ECE-Regulation No. 4 including Revision 2, Amendment 3, Supplement 14 to the 00 series of amendments which entered into force on 15 October 2008.

Esch-Alzette, April 29, 2009

Luxcontrol s.a.
Service Homologation-automobile

Mauro Moscardelli
Ingénieur-Inspecteur

Fernand Haas
Ingénieur-Inspecteur

Annex



Index to the information package, including a summary in chronological order, concerning extensions and/or amendments

ECE type-approval No.: E13*04R00*04R00*--*00

Main Report

Technical Report No.: LCA 54 0745 004 09 Page 1 to 6

Composition of the Annex:

A: Index	Page 1
B: Test results	Page 1
C: Information folder	Page 1 to 2

Index to the information folder:

- Manufacturer's information document (page 1)
 - Drawings of the light signalling device (page 2)
-



Results of photometric tests of the rear registration plate lamp

Luminance in accordance with Annex 3 of the Regulation (in cd/m^2):

Sample no. 1:

Lamp device no.:

Horizontal position

Location of measurement points in relation to the centre of the plate (mm)							
vertical	horizontal						
	left 235	135	35	centre	35	135	right 235
up 35	5,8 (2.5)	10,0 (2.5)	3,1 (2.5)		3,0 (2.5)	7,9 (2.5)	6,0 (2.5)
centre 0							
down 35	6,0 (2.5)	7,9 (2.5)	3,0 (2.5)		3,1 (2.5)	8,0 (2.5)	5,8 (2.5)

Sample no. 2:

Lamp device no.:

Horizontal position

Location of measurement points in relation to the centre of the plate (mm)							
vertical	horizontal						
	left 235	135	35	centre	35	135	right 235
up 35	5,8 (2.5)	7,8 (2.5)	3,1 (2.5)		3,1 (2.5)	7,9 (2.5)	6,1 (2.5)
centre 0							
down 35	6,1 (2.5)	7,9 (2.5)	3,1 (2.5)		3,1 (2.5)	7,8 (2.5)	5,8 (2.5)

Remarks: Values in brackets indicate the required minimum intensities (in cd/m^2)

	Sample no. 1	Sample no. 2
Minimum luminance B_0 [cd/m^2]	3,0	3,1
Maximum gradient of luminance between any two points selected:	0,7	0,5
Allowable maximum ($=2 \times B_0 / \text{cm}$)	6,0	6,2

Johann & Konen GmbH & Co.KG
 Rosenbach 42
 D-53229 Bonn

Technical Description

General Data

Trade Name (mark of device):	Jokon
Manufacturer`s name for the type device:	K 590
Funktions of the device:	licence plate lamp
Manufacturer`s name and adress:	Johann & Konen GmbH&Co. KG Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany

Applicable Regulation(s) and Direktives

ECE – Regulation (s):	No. 4 – 00
Supplement:	No. 14

Technical Data

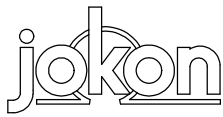
Functions of the device including:	licence plate lamp
Light source:	4 LED, different types with the same optical properties
Nominal voltage:	12V or 24V
Testing voltage:	13,5 V
Rated power:	1 W
Color of the light emitted:	white

Construction and Material

Lens:	Material / colour	PMMA / clear
Housing:	Material	ABS

Method of mounting :	Ultrasonic welding > lens / housing
----------------------	-------------------------------------

The 12V LED and the 24V LED are identical ,only the electronical device is different.



Kennzeichenleuchte
licence plate lamp

Typ: K 590

gehört zu / approval nr.

G-Nr.:

Prüfnummer /
layout of approval marking

L-00 (E13) XXXXX

Funktion / function

- 1) Kennzeichenleuchte / licence plate lamp
- Leuchtmittel : light source : LED
- Prüfspannung : testing voltage : 13.5V or 28.0V
- Nennspannung : nominal voltage : 12.0V or 24.0V
- Nennleistung : rated power : 1 W or 1 W

